

受付日 ()
受理日期 ()

入学願書 IAY 日本語短期プログラム

入学申請書 IAY 日本語短期課程

- 短期コース (短期班)
 長期編入コース (長期編入班)

氏名 (ローマ字) 姓名 (英文拼寫)	男・女 _____/_____ 姓 名	(漢字名) (漢字名)
生年月日 出生年月日	月 日 年 年齢 _____/_____/_____ _____	国籍 国籍
現住所 現住址		写真 照片 4.5cm × 4.5cm
郵便番号 郵便區號		
E-mail		
電話番号・FAX 電話・傳真	電話	傳真
職業 職業		
希望の コース日程 所希望日語班的日程	從 ____/____/____ 至 ____/____/____ 月 日 年 月 日 年	

* 我已閱讀了該表格所附的 IAY 規約，同意 IAY 規約，在此申請入學。

* 万一因申請入學本人的行為而發生對人對物損害賠償請求的事態，責任在申請入學本人和監護人保護者方面。

申請入學本人簽名 受講者本人の署名

申請日期 申し込み日

_____(月), _____(日), _____(年)

未滿 18 歲者需要監護人的簽名

18 歲未滿の方は保護者の署名が必要です。

監護人簽名 保護者の署名

受付日 ()
受理日期 ()

日本語能力・学習歴

日語能力和學習經歷

氏名(姓名) _____

日本語能力試験

日本語能力考試: _____級 _____年取得

あなたの日本語能力にあったクラスに入っていただくために、次の質問に教えてください。
請回答下述問題，以使你能夠進入適合你的日語能力的班級學習。

どのくらいの期間、日本語を勉強しましたか。學習了多長時間日語?

どこで? 在哪裡?

今までに使用した日本語の教科書は何ですか? 以往使用過哪種日語教科書

話す力 說的能力

- まだ話せない。還不能說。
- 簡単な挨拶や自己紹介ができる。また、物の値段をたずねたり、時間を聞いたりできる。
可以進行簡單的問題和自我介紹。還可以問東西的價錢，問時間。
- 駅やデパート、レストランなどで商品について質問したり、メニューについてたずねたりできる。可以在車站、百貨商店、飯館兒等場所，詢問商品，詢問菜單。
- 日常生活のほとんどの場面で相手に自分の意志を伝えることができる。
在日常生活中幾乎所有的場面，可以向對方表達自己的意思。
- 自分の意見・感想を述べたり、討論に参加することができる。
可以闡述自己的意見和感想，參加討論。

受付日 ()
受理日期 ()

聞いて理解する力 聴的能力

- まだ聞き取れない。還聽不懂。
- ゆっくり話してもらえれば簡単な質問や値段、時間などが理解できる。
如果慢一點說的話，可以聽懂簡單的提問和價錢、時間等。
- 駅員や店員から必要な情報を聞き取ることができる。
可以向車站工作人員和店員打聽所需要的信息。
- 日常生活の会話から必要な情報が聞き取れ、テレビやラジオのニュースで何が話題になっているか理解できる。可以从日常生活會話中，聽取所需要的信息，可以聽懂電視和收音機的新聞報道在談論甚麼話題。
- 日常生活の会話ならほとんどの内容が理解でき、会議や討論の場でも議論の展開が理解できる。日常生活的會話，可以聽懂大致內容；在會議和討論の場合，也能夠跟上討論的進展。

読む力 讀的能力

- * ひらがな _____%読める。 平假名 能看懂_____%。
- * カタカナ _____%読める。 片假名 能看懂 _____%。
- * 漢字 _____個読める。 漢字 能看懂 _____個。
- まだ読めない。還看不懂。
- 日常生活で街中の表示、簡単な日本語を読んで理解できる。
在日常生活中，可以看懂街上的標牌和簡單的日語。
- レストランのメニュー、パンフレット、手紙の短文を読んで理解できる。
可以看懂飯店菜單、指南手冊、信件的單文。
- 簡単な雑誌、新聞の文章を理解できる。可以看懂簡單的雜誌和報紙上的文章。
- 雑誌、新聞のテーマ、内容をほとんど理解できる。
雜誌、報紙的題目和內容，大致可以看懂。
- 学術書を理解し読みこなせる。I 可以看懂學術著作。

受付日 ()
受理日期 ()

書く力 寫的能力

- * ひらがな _____ %書ける。 平假名 能寫 _____ %。
- * カタカナ _____ %書ける。 片假名 能寫 _____ %。
- * 漢字 _____ 個書ける。 漢字 能寫 _____ 個。
- まだ書けない。 還不能寫。
- 名前・簡単なことを単語あるいは短文で辞書を使って書ける。
查閱字典可以用單詞或者短句子寫名字和簡單的事情。
- 辞書を使って簡単なメモや短い手紙を書くことができる。
利用字典可以寫簡單的記錄和短信。
- 日本語の質問事項を理解し書くこと、辞書を使わずに短文を書くことができる。
可以理解寫出日語的提問事項，可以不用字典寫短句。
- 簡単な内容なら長文が書ける。簡單內容的話，可以用長句子寫。
- 仕事の上で日本語を書くことができる。長文が書ける。
工作方面，可以可以用日語寫。可以寫長句子。
- 仕事の重要な手紙、論文などが日本語で書ける。
工作上的重要信件、論文等，可以用日語寫。

学習上の問題点 學習日語上的問題